



STIFTUNG MUSEION
Museum für moderne und zeitgenössische Kunst

Beschluss des Stiftungsrates Nr. 08/2015 vom
24. April 2015

<p>Anwesend sind:</p> <p>Marion Piffer Damiani (Präsidentin) Walter Angonese Federico Giudiceandrea Heinz Peter Hager Hans Peter Haselsteiner Antonio Lampis Barbara Pizzinini</p> <p>Marcello Alberti (Präsident der Rechnungsprüfer) Sandra Lando (Rechnungsprüferin)</p> <p>Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit schreitet der Stiftungsrat zur Behandlung des folgenden</p>
<p>BETREFFS: Bestellung Direktion der Stiftung Museion</p>

FONDAZIONE MUSEION
Museo d'arte moderna e contemporanea

Delibera del Collegio dei Fondatori n. 08/2015 del
24 aprile 2015

<p>Sono presenti:</p> <p>Marion Piffer Damiani (Präsidentin) Walter Angonese Federico Giudiceandrea Heinz Peter Hager Hans Peter Haselsteiner Antonio Lampis Barbara Pizzinini</p> <p>Marcello Alberti (Presidente dei Revisori dei Conti) Sandra Lando (Revisore dei conti)</p> <p>Constatato il numero legale, il Consiglio è passato alla trattazione del seguente</p>
<p>OGGETTO: Nomina della Direzione della Fondazione Museion</p>

• bezugnehmend auf den Art. 8 der Satzung der
Stiftung Museion anerkennt der Stiftungsrat die von
Marialetizia Ragaglia in den vergangenen Jahren
geleistete Arbeit. Deshalb

• Con riferimento all'art. 8) dello statuto della Fondazione
Museion il Collegio dei Fondatori riconosce il lavoro svolto
di Marialetizia Ragaglia negli ultimi anni.

beschließt
der Stiftungsrat einstimmig

Il Collegio dei Fondatori
delibera all'unanimità

gemäß Art. 8 Abs. 1 der Satzung die
Wiederbestätigung von Marialetizia Ragaglia unter
Berücksichtigung der vorgelegten Leitbildgedanken als
Direktorin der Stiftung Museion für die kommenden vier
Jahre und damit bis zum 31.05.2019 unter
Beibehaltung der im Auftrag vom 01.06.2011
vereinbarten Bestimmungen. Der Stiftungsrat ermächtigt
die Präsidentin mit der Ausarbeitung und Unterzeichnung
des entsprechenden Arbeitsvertrages.

ai sensi dell'art. 8 comma 1 dello statuto, nel segno della
continuità e sulla base delle riflessioni in merito alle linee
guida future per Museion la riconferma di Marialetizia
Ragaglia come Direttrice della Fondazione Museion per i
prossimi quattro anni e quindi fino al 31.05.2019 fermo
restando le condizioni pattuite con l'incarico di data
01.06.2011. Il Collegio dei Fondatori autorizza la
Presidente con la elaborazione e sottoscrizione del rispettivo
contratto di lavoro.

Marion Piffer Damiani
Präsidentin

Marion Piffer Damiani
Presidente